

# ZENTA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA



**LI. ÉVFOLYAM 10. SZÁM**

**2016. JÚNIUS 30.**

**Z E N T A**



72.

Szerb Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Zenta község  
A község polgármestere  
Szám: 320-32/2016-II  
Dátum: 2016.06.30.

## NYILVÁNOS FELHÍVÁST AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2017. ÉVBEN

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvénnyel (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. sz. – más törv., 41/09. és 112/2015. sz.) összhangban, Zenta község polgármestere **nyilvános felhívást** ír ki minden természetes és jogi személynek, amellyel tájékoztatja:

- az öntözőrendszerek, lecsapolási rendszerek, halastavak, mezőgazdasági létesítmények, üvegházak, melegházak és többéves ültetvények (gyümölcsösök és szőlők, amelyek termésben vannak) tulajdonosait az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületen, és amelyek be vannak jegyezve a mezőgazdasági birtokok regiszterébe, és aktív státusuk van legalább három éve (a továbbiakban: infrastruktúra), és
- a háziállatok tulajdonosait, akik tulajdonosai, illetve bérlői a létesítményeknek ezen állatok nevelésére a helyi önkormányzati egység területén, amelyen az előbérleti jogot érvényesítik, és amelyek be vannak jegyezve a mezőgazdasági birtokok regiszterébe és aktív státusuk van legalább egy éve (a továbbiakban: állattenyésztés)

### 1. AZ ELŐBÉRLETI JOG IGAZOLÁSÁHOZ SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓ

- I. **Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján** a szükséges dokumentációt az előbérleti jog érvényesítésére, amelyet a természetes, illetve jogi személyek küldenek meg:
  1. A természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által aláírt kérelmet az előbérleti jog az infrastruktúra feletti tulajdon alapján,
  2. A nyilvános ingatlan-nyilvántartás kivonata (a helyi önkormányzati egység szerzi be), illetve, ha az ingatlan nem lett lekönyvelve a nyilvános ingatlan-nyilvántartásban, a jogi személy megküldi a leltárjegyzéket és a könyvelőségi dokumentációt, aláírva és hitelesítve, összhangban a számvitelről szóló törvénnyel,
  3. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyvét (a kérelmező küldi meg),  
*(Megjegyzés: Minden érdekelt személy az előbérleti jog érvényesítésében az infrastruktúra alapján, köteles időben, de legkésőbb 2016. szeptember 1-jéig benyújtani a kérelmet a Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség kiszállására, a faktikus állapot megállapítása céljából a terepen. A jegyzőkönyv alkotó része a dokumentációnak, amelyet 2016. október 31-éig kell megküldeni, és kötelezően tartalmazza a pontosan feltüntetett összes parcellát, vagy parcellarészeket, amelyekre megállapítást nyert az öntözőrendszer, a lecsapolási rendszer működőképessége, a halastavak, a mezőgazdasági létesítmények, üvegházak, melegházak, valamint a gyümölcsös és szőlő termése),*
  4. A bizonyítékot, hogy a kérelem benyújtója hordozója vagy tagja a legalább három éve aktív státusú regisztrált mezőgazdasági birtoknak (a helyi önkormányzati egység szerzi be),



5. A mezőgazdasági teendőkben hatáskörrel rendelkező minisztérium egyetértése/jóváhagyása a befektetési beruházásokon az infrastruktúrába, amelyet 2006 után építettek, illetve a természetes személy adásvételi szerződése (a kérelem benyújtója) a jogi személlyel, amely építette az infrastruktúrát, összhangban az akkor érvényes jogszabályokkal *(a kérelem benyújtója küldi meg)*.

II. **Az állattenyésztés alapján** szükséges dokumentáció az előbérleti jogérvényesítésére, amelyet a természetes, illetve jogi személy nyújt be:

1. Kérelem az előbérleti jog elismerésére állattenyésztés alapján, aláírva a természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által *(a kérelem benyújtója küldi meg)*.
2. A létesítmény állategészségügyi közegészségügyi feltételeinek megállapításáról szóló végzés, mint bizonyíték, hogy a létesítmény eleget tesz az állattenyésztésnek, valamint a bizonyítékot, hogy a személy tulajdonosa, illetve bérlője az állattenyésztést szolgáló létesítménynek *(a kérelem benyújtója küldi meg)*
3. Az állategészségügyi állomás okirata, amellyel tanúsítja, hogy a kérelem benyújtója tulajdonosa a háziállatoknak *(a kérelem benyújtója küldi meg)*,
4. A bizonyítékot, hogy a kérelem benyújtója hordozója vagy tagja a regisztrált mezőgazdasági birtoknak, amely legalább egy éve aktív státusú *(a helyi önkormányzati egység szerzi be)*.
5. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyve (a kérelem benyújtója küldi meg),

**(Megjegyzés: Minden érdekelt személy az előbérleti jog érvényesítésében az állattenyésztés alapján, köteles időben, de legkésőbb 2016. szeptember 1-jéig benyújtani a kérelmet a Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőségnek, hogy állapítsa meg a feltételes jószágok számát, összhangban a teljesítménnyel, a jószág fajtával és osztályozásával az állategészségügyi közegészségügyi feltételek megállapításáról szóló végzésből. Amennyiben a Köztársasági Állategészségügyi Felügyelő nem talál egyetlen jószágot sem a létesítményben az ellenőrzés pillanatában, a jószágot illetően, amelyeket turnusokban tenyésztenek, ő elszámolja a feltételes jószág számát a személy irata alapján az eladásról, vágásra való átadásáról és a jószág kiviteléről, legtöbb az állategészségügyi közegészségügyi feltételek megállapításáról szóló végzésben megállapítottokról. A jegyzőkönyv része a dokumentációnak, amelyet 2016. október 31-éig meg kell küldeni).**

6. A mezőgazdasági földterület bérletéről szóló szerződéseket, amelyeket más személyekkel kötött a földterületre, amely a helyi önkormányzati egység területén van, amelyre a kérelmet benyújtja, és amelyek hitelesítettek a hatásköri szerv által *(a kérelem benyújtója küldi meg)*,
7. A kérelem benyújtójának a nyilatkozata, aláírva a természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által, amelyet büntetőjogi és anyagi felelőssége tudatában ad, amely tartalmazza:
  - a nyilatkozatot, miszerint megküldött minden bizonyítékot, amely a mezőgazdasági földterület bérletére vonatkozik a helyi önkormányzat területén, amelyre a kérelmet benyújtotta,
  - a nyilatkozatot, hogy a mezőgazdasági földterület mekkora területét birtokolja a tulajdonában a helyi önkormányzat területén, amelyre a kérelmet benyújtotta,
  - a kapcsolódó személyek jegyzékét és a mezőgazdasági földterület területét, amelyet ezek a személyek birtokolnak a tulajdonukban a helyi önkormányzat területén, amelyre a kérelmet benyújtotta,

**(Megjegyzés: a természetes személyekhez kapcsolódó személynek tekintendő: a nagypapa, a nagyanya, az anya, az apa, a gyermek, a házastárs, az örökbefogadott, a házasságon kívüli partner, amennyiben azonos címen van a tartózkodási helyük, a jogi személyekhez kapcsolódó személyeknek tekintendők: jogi személy és/vagy természetes**



személy, akinek legalább 25%-os részesedése van a tőkében (részvény, részesedés vagy szavazat).

8. Az nyilvános ingatlan-nyilvántartó bizonylata, amellyel bizonyítja, hogy a mezőgazdasági földterület teljes területe, amelyet a benyújtó kér tulajdonában van a helyi önkormányzat területén, amelyre a kérelmet benyújtotta (*a helyi önkormányzati egység szerzi be*),

9. A nyilvános ingatlan-nyilvántartó bizonylata, amellyel bizonyítja, hogy a mezőgazdasági földterület, amely a kérelem benyújtójához kapcsolódó személyek tulajdonában van a helyi önkormányzat területén, amelyre a kérelmet benyújtotta (*a helyi önkormányzati egység szerzi be, miután betekintett ezen személyek jegyzékébe, amelyet a nyilatkozatában a kérelem benyújtója küld meg*):

- ha a kérelem benyújtója természetes személy: a nagypapa, a nagyanya, az anya, az apa, a gyermek, a házastárs, az örökbefogadott, a házasságon kívüli partner, amennyiben azonos címen van a tartózkodási helyük,
- ha a kérelem benyújtója jogi személy, minden személyre vonatkozóan, akik fel annak tüntetve a Gazdasági Cégjegyzékek Ügynökségétől előzetesen beszerzett bizonyítékban, a kérelem benyújtójához kapcsolódó személyekről.

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 64a. szakaszának 17. bekezdése (szerződés más személyekkel, a mezőgazdasági földterület tulajdona, a mezőgazdasági földterület kapcsolódó személyeinek tulajdona, az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérlete), a helyi önkormányzati egység területére vonatkozik, amelyen a létesítmény, illetve a jószág tartózkodik-

Az I. rész 2. és 4. pontja, illetve a II. rész 4., 7. és 8. pontja szerinti dokumentációt a helyi önkormányzati egység legkésőbb 2016. november 30-áig szerzi be.

Megjegyezzük, hogy a személyek esetében, akik eleget tesznek az előbérleti jog érvényesítésének állattenyésztés alapján, összhangban a jelen nyilvános felhívással, az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület területének meghatározása a mezőgazdasági földterület védelme, rendezése és használata éves programjában, oly módon történik, hogy a terület, amely meg lett állapítva számukra a feltételes jószágszám alapján a Köztársasági Állategészségügyi Felügyelő jegyzőkönyve szerint, csökken a mezőgazdasági földterületet illetően, összhangban a mezőgazdasági földterületekről szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. sz. – más törv., 41/09. és 112/2015. sz.) 64a. szakaszának 17. bekezdésével összhangban.

Minden dokumentációt, amelyet a jelen nyilvános felhívás alapján küldenek meg, ugyanazon jogi vagy természetes személyre kell, hogy szóljon, aki hordozója vagy tagja a regisztrált mezőgazdasági birtoknak és **hitelesítve és aláírva kell, hogy legyen a hatásköri szerv által, amely az iratot kiadja.**

A bérlet időszakára, amely hosszabb egy évnél, a bérleti díj befizetése mellett az első bérleti évre, a bérleti szerződés megkötése céljából szükséges megküldeni a fizetésbiztosítéki eszközt, amely lehet: az üzletviteli bank garanciája a mezőgazdasági földterület éves bérleti díja mértékéig vagy kezességi szerződés a minisztérium, mint hitelező és a jogi személy, mint kezes között, valamint bizonyíték a letét befizetéséről egyéves bérleti díj mértékéig, mint a bérleti díj fizetésbiztosítéki eszköze, amelyet a rendszeres fizetés esetén, mint kifizetett bérleti díjat tekintünk a bérlet utolsó évre vonatkozóan.

Ha a kataszteri parcellák, amelyeket a személyeknek rendeltek el az előbérleti jog alapján megállapítást nyer, hogy visszaszármaztatás tárgyai, a szóban forgó kataszteri parcellákat kiválasztjuk a további bérbeadási eljárásból.

A kérelem űrlapját átvehetik minden munkanapon 7-től 15 óráig a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési alosztály helyiségeiben, Zentán, a Fő tér 1. sz. alatti címen, II. emelet, 76-os számú iroda, vagy a [www.zenta-senta.co.rs](http://www.zenta-senta.co.rs) honlapról.



**A kérelmek és a jelen nyilvános felhívásban szereplő szükséges dokumentáció megküldésének a határideje 2016. október 31-e.** A jelen nyilvános felhívásban meghatározott dátum letelte után érkezett kérelmeket késedelmesnek tekintjük, és a bizottság azt visszaadja a benyújtónak bontatlanul.

A kérelmet a szükséges dokumentációval közvetlenül az iktatóban vagy posta útján, zárt borítékban kell megküldeni az elülső felén a jelzéssel: Kérelem az előbérleti jog érvényesítésére, az infrastruktúra tulajdona alapján a 2017. évre vonatkozóan, vagy Kérelem az előbérleti jog érvényesítésére, az állattenyésztés alapján a 2017. évre vonatkozóan, *Zenta község területén a mezőgazdasági földterületek védelme, rendezése és használata éves programjának kidolgozásában illetékes bizottságnak*, a következő címre: Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, Gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési alosztály, Zenta, Fő tér 1. sz., a boríték hátuljára fel kell tüntetni a kérelem benyújtójának a megnevezését / család- és utónevét és címét.

A kapcsolattartó személy a jelen nyilvános felhívással kapcsolatos minden információt illetően Tot Mária Terézia, telefon: 024/655-463, e-mail: [mariaterezia@zenta-senta.co.rs](mailto:mariaterezia@zenta-senta.co.rs) vagy személyesen a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, Gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési alosztály helyiségeiben, Zenta, Fő tér 1. sz., II. emelet, 76. sz. iroda.

A jelen nyilvános felhívást közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján a helyi irodákban és Zenta község hivatalos honlapján.

Ceglédi Rudolf s. k.  
A KÖZSÉG POLGÁRMESTERE



**Tartalom:**

72.	NYILVÁNOS FELHÍVÁS AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2017. ÉVBEN	540
-----	--	-----

KIADÓ:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály, Zenta, Fő tér . 1. Telefon: 024/655-444
FELELŐS SZERKESZTŐ:	Körmöci Károly okleveles jogász, a Zentai KKT titkára
ÉVI ELŐFIZETÉS:	2.400,00 din. Az előleget háromhavonként vagy egy évre előre kell fizetni. A hirdetés díja 2.000,00 dinár, előfizetőknek 1.000,00 dinár. A költségvetés használóinak a hirdetés díjmentes.
EGYSZÁMLA-SZÁM:	840-745151843-03 – községi szintű egyéb bevételek
NYOMTATJA:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály
PÉLDÁNYSZÁM	200 db